

第二回 回憶

右の通り才のやま国防省を謀る部派が知しえ彼の
のいふ事を焼く国民代表として厚く我々の志を
一、全面譲渡と云ふ事柄に申立して出で我々の
た場合譲渡の方へ味方して車洋に於て不法の利益を得
る者へなり

一、申立と云ふのは前年の付り連年の米團と我々の
合申立と云ふ茶約を何一結局譲渡と云ふ方へ味方
して今日の結果となりたりと云ふ事柄に認定する

一、我々の基地及び我々の既に撤廃と云ふ共産黨
の主張の概に捕虜に對し共産黨教育を方一脱離
たす一、我々の基地を主としてあると云ふ事柄

一、我々の基地の三軍の友各各に於て指導するべく
了す一、我々の建設の概なり一、各各より引揚げた
昔我々の及び腐敗皮更が概をのこしたる也

一、我々の揚げる概なり一、我々の米團の兵隊に
以て我々の生活を我々の米團の兵隊に
とせらるるを我々の米團の兵隊に
徳つたはあり一、我々の米團の兵隊に

一、我々の米團の兵隊に
一、我々の米團の兵隊に

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government SectionSuspense Matter No. 36 (Ibaraki)

Subject: Petition inre to compulsory contribution for a religious festival.

Principal: Shrine

Source: Petition from: Sato (a farmer) Oniya-machi, Naka-gun, Ibaraki-ken.

Action: Letter to Governor and petitioner.

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed: 18 August 1950

10 Nov. -50

~~Close~~

I.L.O. No. 817

IBARAKI PREFECTURAL GOVERNMENT

Nov. 1, 1950

SUBJECT: Relative to Petition submitted by Sato,
a farmer of Omiya-machi, Naka-gun, Ibaraki
Prefecture.

TO: Chief of Kanto Civil Affairs Region.

In compliance with the memorandum through Kanto Liaison and Coordination Office, dated 16 August, 1950, we have made the following investigations, which we hope will serve as the reply:

1. Attendance on the occasion of festival:

a. During four days of the festival, tradition seems to demand that every household send one person to the festival and that if the household cannot send one, it should pay a compensation money of ¥ 50 - ¥ 100, per day.

b. It is not yet confirmed that there has been a household which was attacked by the fellow citizens on account of it's sending no family member to the festival, and forced to pocket the insult.

2. Bearing of festival expenses:

a. It seems that ordinarily ¥ 20 to ¥ 40 has been collected monthly from every household as expenses for the festival but this time when the festival was carried out in a bombastic way, the lump-sum payment was demanded amounting to twelve month collection.

b. It seems that as street sections and the section which happens to be in charge of the festival require more expenses than other blocks, another payment is demanded in the form of donation.

3. Expenses for sacred palanquin carried on children's shoulders:

a. It seems that boys of 2nd year class of the Junior High Schools have been collecting a donation of about ¥ 50 from every household.

b. It seems that school teachers and managers of the festival have not been concerned in the business except that they taught children how to make a entry of donations and how to spend them.

4. Use of a circulating bulletin:

A circulating bulletin mentioned in the attached sheet (attached sheet deleted) is sent around.

5. Regulations of the festival:

a. There are no festival regulations except for the rule of parishioners which is no more than a mere agreement.

b. It seems that almost all inhabitants have been regarded as parishioners except for some Christians etc., being demanded a donation of some extent.

6. The statement of accounts for expenses:

Every section of the town squares accounts for festival donations and the statement thereof is made public in conveniently way but it seems that the expenses used for the Shrine are in charge of the section which is the manager of the festival.

7. Payment under compulsion:

When a festival is to be carried out, representative of parishioners, young men and sponsor of the festival meet and discuss number of people who are to take part in the festival, expenses to be borne by people and donations to be made.

However, we cannot say for certain whether the resolution carried out is compulsory or not, for most people seem to bear expenses rather reluctantly.

8. Riots during the festival:

a. Window of one radio store was damaged by the Sacred Palanquin. But it seems to have been an accident.

b. It seems that in last year festival, ruffians interrupted proceeding of the Sacred Palanquin and a conflict occurred between them and Koreans.

c. During the festival there were seen some stall-keepers who forced a purchase on people.

d. It is not yet confirmed that there have been groups of lawless people who resort to violence infesting the district during the festival or in ordinary time.

9. Existence of the so-called bosses:

It is not yet confirmed that in the district there have been the so-called bosses, Gorotsuki newspaper, ne'er-do-well, and lawless Koreans, that are a constant nuisance to the town.

10. Permission of carrying out the festival:

Permission for use of -en-do (Prefectural road), permission for giving performances, permission for travelling of Sacred Palanquin and a written pledge were submitted to Omiya Municipal Police Station by a Shinto priest, the representative of parishioners and two managers, under joint signature.

11. Measures taken by this government:

a. Since August 20, 1950, any donation exceeding ¥ 50,000 has come under the law regulating donations. The law is expected to maintain strict control over any compulsory donation, if necessary.

b. We requested mayor of Omiya that he will acquaint his citizens with proper knowledge for conducting festival, whenever he can take advantage of an opportunity.

Yoji Tomosue

YOJI TOMOSUE
Governor of
Ibaraki Prefecture.



*Ibaraki
#36*

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

WHA/EU/jk

File
closed
18 Aug

KLG 333.5

18 August 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Sato, (a farmer)
Oniya-machi, Naka-gun
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Petition

1. Your letter in reference to collection of compulsory contributions for a religious festival, dated 15 July 1950 was received by this headquarters.

Ibaraki
#36

2. Your letter has been forwarded to the Governor of Ibaraki Prefecture for action.

3. His office has been advised to investigate the matter and to take whatever necessary action to halt such practices.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

WHA/EU/yk

KIG 333.6

18 August 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Governor
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Petition

1. The attached letter submitted by Sato, a farmer, of Imiyamachi, Naka-gun, Ibaraki-ken in reference to compulsory contributions extorted from villagers to finance a religious festival has been received this headquarters, this date, 15 July 1950.

2. Your office is requested to investigate this matter and to take whatever steps necessary to stop such procedure.

FOR THE CHIEF:

2 Incls:
1-Orig Japanese ltr
2-English trans. of
ltr

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

Ibaraki
#36

775013

Legal and Government Section

File No. # Date: 15 Aug 1950

| Attention: | Check | Initial |
|--------------|-------|---------|
| Nolan | | |
| Featherstone | | |
| Abrams | ✓ | WHA |
| Uno | | |
| Mizumoto | | |

DISPOSITION: Date: _____ 1950

DISAPPROVALS,
ACTIONS.

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | CIRCULATE |
| <input type="checkbox"/> | COORDINATION |
| <input type="checkbox"/> | FILE |
| <input type="checkbox"/> | INFORMATION |
| <input checked="" type="checkbox"/> | NECESSARY ACTION |
| <input type="checkbox"/> | NOTE AND RETURN |
| <input type="checkbox"/> | SEE ME |
| <input type="checkbox"/> | SIGNATURE |

DATE: 15 Aug
TELEPHONE:
48,
Plant--11/42--500M

July 1950

...ve a festival every
...unar calendar. The
...siderable trouble.
... a person per family but
... for the performance of the
... palanquin will do violence
... as requested we shall be

ask you to prohibit the town people
...utions or forcing us to work for the
...ons of the shrine parishioner's

775013

MEMO ROUTING SLIP
 NEVER USE FOR APPROVALS, DISAPPROVALS, CONCURRENCES, OR SIMILAR ACTIONS.

| | | | |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1 | NAME OR TITLE <i>Legal</i> | INITIALS | CIRCULATE |
| | ORGANIZATION AND LOCATION | DATE | COORDINATION FILE |
| 2 | | | INFORMATION NECESSARY ACTION |
| 3 | | | NOTE AND RETURN |
| 4 | | | SEE ME |
| REMARKS | | | SIGNATURE |
| FROM NAME OR TITLE <i>CI Section</i> | | DATE <i>15 Aug</i> | TELEPHONE |
| ORGANIZATION AND LOCATION | | | |

FORM NO. **94** 1 FEB 49
 REPLACES DA AGO FORM 896, 1 APR 48, WHICH MAY BE USED. 9045-FEC Printing Plant-11/40-500M

ST/KN/kt

15 July 1950

lval

observe a festival every lunar calendar. The considerable trouble. and a person per family but for the performance of the carriers of the sacred palanquin will do violence member of our family as requested we shall be

hereby ask you to prohibit the town people contributions or forcing us to work for the regulations of the shrine parishioner's

775013



Vertical Japanese text on the envelope, including a return address and recipient information. The text is partially obscured by a dark shadow.

ST/KN/kt

15 July 1950

ya-machi.
ture

of compulsory
ations for festival

it a rule to observe a festival every
7 13 to 16 of the lunar calendar. The
oor people as I considerable trouble.
only forced to send a person per family but
as a contribution for the performance of the
riers of the sacred palanquin will do violence
nber of our family as requested we shall be

reby ask you to prohibit the town people
ntributions or forcing us to work for the

ulations of the shrine parishioner's

ST/RV/kt

25 July 1950

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Sato, a poor farmer, Oniya-machi,
Naka-gun, Ibaraki Prefecture

Subject: Asking for prohibition of compulsory
collection of contributions for festival

The people of our town make it a rule to observe a festival every year during the period from July 13 to 16 of the lunar calendar. The said festival would give such poor people as I considerable trouble. During the festival we are not only forced to send a person per family but to pay average ¥800 per family as a contribution for the performance of the festival. Furthermore, the carriers of the sacred palanquin will do violence to us. If we fail to send a member of our family as requested we shall be fined a certain sum of money.

Such being the case, I hereby ask you to prohibit the town people from collecting compulsorily contributions or forcing us to work for the festival.

Inclosure: A copy of the regulations of the shrine parishioner's association.

Ibaraki
#36

775013



ST/KN/kt

15 July 1950

Region

City, Gaiya-mashi,
Prefecture

Prohibition of compulsory
contributions for festival

We make it a rule to observe a festival every
from July 13 to 16 of the lunar calendar. The
such poor people as I considerable trouble.
not only forced to send a person per family but
family as a contribution for the performance of the
the carriers of the sacred palanquin will do violence
if a member of our family as requested we shall be
they.

I hereby ask you to prohibit the town people
from contributions or forcing us to work for the

regulations of the shrine parishioner's

ST/KV/kt

15 July 1950

Region

r. Omiya-machi,
Prefecture

Prohibition of compulsory
contributions for festival

We make it a rule to observe a festival every
from July 13 to 16 of the lunar calendar. The
such poor people as I considerable trouble,
not only forced to send a person per family but
family as a contribution for the performance of the
the carriers of the sacred palanquin will do violence
a member of our family as requested we shall be
sorry.

I hereby ask you to prohibit the town people
from making contributions or forcing us to work for the

regulations of the shrine parishioner's

ST/KN/kt

15 July 1950

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Sato, a poor farmer, Omiya-mashi,
Naka-gun, Ibaraki Prefecture

Subject: Asking for prohibition of compulsory
collection of contributions for festival

The people of our town make it a rule to observe a festival every year during the period from July 13 to 16 of the lunar calendar. The said festival would give such poor people as I considerable trouble. During the festival we are not only forced to send a person per family but to pay average ¥800 per family as a contribution for the performance of the festival. Furthermore, the carriers of the sacred palanquin will do violence to us. If we fail to send a member of our family as requested we shall be fined a certain sum of money.

Such being the case, I hereby ask you to prohibit the town people from collecting compulsorily contributions or forcing us to work for the festival.

Inclosure: A copy of the regulations of the shrine parishioner's association.

Ibaraki
#36

Waka

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 34 (Ibaraki)

Subject: Petition inre to liquidation of the Tatehana-mura Nogyokai.

Principal: 4 members of the "nogyokai"

Source: Petition

Action: Letter to procurators office.

Handled by: Dr. Featherstone

Investigator:

Date Closed: 24 June 1950



775013

27 Oct 50
2292 A/F

TOKYO HIGH PUBLIC PROCURATOR'S OFFICE

To Ko. Sho 5569

24 October 1950

SUBJECT: Interim Report on the Investigations in a Case of Tachibana-
mura Agricultural Association, in Namekata-gun, Ibaragi-ken.

TO : Headquarters, Kanto Civil Affairs Region, APO 500.
Attention, Legal and Government Section.

This is to submit, herewith, an interim report on an above
mentioned case, which was requested by yourselves on 23 June 1950,
and which has been investigated by the hand of our Mito District
Public Procurator's Office.

Handwritten:
34

B. Inagawa
TATSUO INAGAWA
Public Procurator
The Chief of
Liaison Division

Interim Report
Tachibana-mura Agricul. Assoc.

As the result of the investigation of Mr. MOGI, Chôki, a Chief of Ken-Office employees at Namekata Local Office, Ibaragi-ken, who performed the inspection of the loss of ¥276,079.89 of Tachibana-mura Agricultural Association, whose cause was unknown, at that time, it was cleared that the loss was itemized as follows:-

| | |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. Regarding Foods Distributions: | ¥122, 775.77 |
| 2. " Rewards Goods: | 25,960.- |
| 3. " General Purchases: | 31,288.59 |
| 4. " Salt: | 44,981.- |
| 5. " Fertilizers Distributions: | 11,883.90 |
| 6. " Delivery of Staple Foods: | 39,890.60 |
| Total | ¥276,779.86 |

Results of investigations of SEKIGUCHI Hajime, the responsible person in general office works of the Agricultural Association in question at that time, are as follows:-

1) Regarding Food Distribution:

He stated that in or about October 1946, when the food situation was no good yet, about 2 bales of rice were distributed to about 10 officials from the ration rice upon the approval of the President.

The president, HATAYA, Shumpei, stated, that he has no knowledge about the fact, and almost all of the officials concerned, have been retired or removed from the posts and their investigations are not yet finished, therefore, we can not conclude the whole case yet. As far as we have learned from some of them is that they got distributed each about 3shô (abt 1.5 gal) of rice upon the ration, in several times.

SEKIGUCHI, stated that about 8 bales of rice were stolen in 3 times during May 1946 and December 1947, but no reports of burglary were filed at that time.

2) Regarding Rewards Goods:

There existed the following facts:

In the end of March 1946, when the Association received the business from the old Prefectural Agricultural Association, they received about 32 bales of soya beans, which were not on the records. They delivered them to the ration foods upon the instruction of the president, and the rewards goods for that, working suits, pants, trousers, rubber soled clothe-shoes (jikatami), were distributed to all officials.

In or about April 1947, when the warehouse of the rewards goods was burned, 50 pairs of gloves and about 200 towels were burned, but they were not booked out in the books.

3) Regarding General Purchase:

It was stated that the loss was caused by mainly damages of farming implements and others.

4) Regarding Salt:

There was the fact that a remarkable quantity of it was melted in the warehouse. i.e., 40 kilograms of 1 bale of salt (¥479)

became down to about 35 kilograms; therefore, they distributed them with a loss of ¥50.- each bale.

But after the inspection it was found out that the distribution of salt of 20 bales to Mr. SASAME, Hatsugorô and 10 bales to Mr. NOGUCHI Shichigorô were missing in the booking, therefore, the loss became less of ¥14,370.- of the 30 bales from the amount and the rest was the actual loss by melting.

5) Regarding Fertilizers Distributions:

The man in charge of this item, Mr. TSUCHIKO, Shigeru, is now sick in hospital by Tuberculosis, and we can not investigate the matters.

6) Regarding Delivery of Staple Foods:

It was stated that there existed loss by the spoiling of delivered sweet potatoes, but it was failed to be booked out in the books.

Concluded from above mentioned results of examinations that the loss had been caused from the distributions of a remarkable quantity of staple foods and others, in a long term, by the officials of the Association by utilizing the confusions, immediately after the termination of the war, and from the mistakes in the bookings caused by the unskillfulness of the accounting clerks, but we had not sufficient evidences to the final decision. Therefore, we are still continuing our studies in the matters further.

For the reference:

The President of the Association, HATAYA, Shumpei, has not called for the General Meeting of the Association, and therefore, the said loss has not been made up yet.

23 June
Japanese original
turned over to
Higher Procurator
for action

Nagasaki
Yamaguchi
Sakamoto
Akiyama

File closed

ISA Closed.
24 June 1950

... on 10 June 1948.
... then, by Shumpei Hatara,
... her liquidators.

As Nogyokai General Membership Meeting on disorganization was held on 20 October 1949, however, there were many questions on the financial statements shown to the membership by the liquidators. The questions were where the 276,779.86 yen loss come from. The liquidators claimed to add this amount to the value of two warehouses and one rice plant which was actually assessed as 27,000 yen, and the membership could not find any validity for the reason explained by the liquidators. Explanations given for the loss were the loss of 80-hyo of salt melt away in the warehouse and of 40-hyo of sweet-potatoes rottened.

Ibaraki #34

An investigation of books was done by the prefectural government and the Hamakata Gun office upon the request of the membership. The investigation revealed that ¥276,779.86 had been lost on the items such as, food-rationing, incentive goods distribution, supplies distribution, salt distribution, fertilizer distribution and crop delivery, which were handled between April 1946 and May 1948.

As the result of the investigation the liquidators were instructed by the Ken official to take responsibility for making up the loss by 15 February 1950, and report to the Kencho by 18 February 1950.

As the liquidators failed to do so the membership appealed to the AZABU District Police Hq on 16 February, but no action taken. The matter was brought up to Tsuchiura Procurators Office by them on 17 March, but still nothing done.

As the liquidators were ordered by Kencho to complete liquidation business by the end of May, another general meeting was called on 31 May 1950, when the same statements were shown and Shumpei Hataya tried to force the membership pass the bill with the help of the communist farmers who support him (Mr. Hataya is a member of Japan Farmers Union). The general meeting was closed unsuccessfully.

Tatehana-mura -- Population 2,800
No. of Communists 40
30% of villagers are communistic.

There are many other problems caused by those communists. (Land Reform Problem and others).

Closed: 24 June 1950

Mr. Takaari Chigasaki
 Mr. Tadanosuke Yamaguchi
 Mr. Kaoru Sakamoto
 Mr. Kow Akiyama

Tatehana-mura Namekata-gun Ibaraki-ken

Tatehana-mura Nogyokai closed its business on 10 June 1948.

Liquidation job has been prepared, since then, by Shumpei Hatara, former Nogyokai Head and Village head, and other liquidators.

As Nogyokai General Membership Meeting on disorganization was held on 20 October 1949, however, there were many questions on the financial statements shown to the membership by the liquidators. The questions were where the 276,779.86 yen loss come from. The liquidators claimed to add this amount to the value of two warehouses and one rice plant which was actually assessed as 27,000 yen, and the membership could not find any validity for the reason explained by the liquidators. Explanations given for the loss were the loss of 80-hyo of salt melt away in the warehouse and of 40-hyo of sweet-potatoes rottened.

An investigation of books was done by the prefectural government and the Namekata Gun office upon the request of the membership. The investigation revealed that ¥276,779.86 had been lost on the items such as, food-rationing, incentive goods distribution, supplies distribution, salt distribution, fertilizer distribution and crop delivery, which were handled between April 1946 and May 1948.

As the result of the investigation the liquidators were instructed by the Ken official to take responsibility for making up the loss by 15 February 1950, and report to the Kencho by 18 February 1950.

As the liquidators failed to do so the membership appealed to the AZABU District Police Hq on 16 February, but no action taken. The matter was brought up to Tsuchiura Procurators Office by them on 17 March, but still nothing done.

As the liquidators were ordered by Kencho to complete liquidation business by the end of May, another general meeting was called on 31 May 1950, when the same statements were shown and Shumpei Hataya tried to force the membership pass the bill with the help of the communist farmers who support him (Mr. Hataya is a member of Japan Farmers Union). The general meeting was closed unsuccessfully.

Tatehana-mura -- Population 2,800
 No. of Communists 40
 30% of villagers are communistic.

There are many other problems caused by those communists. (Land Reform Problem and others).

Closed: 24 June 1950

Ibaraki
 #34

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 27 (Ibaraki)

Subject: Petition requesting finding of a job and a guide on housing construction expense.

Principal: Sato, Kenjiro #1,777 Mizuki, Taga-machi, Taga-gun, Ibaraki-ken.

Source: Petition

Action: No action

Handled by: Dr. Featherstone

Investigator:

Date Closed: 18 July 1950

27

Date: May 15, 1950

From: Kanjiro Sato, 1-1,777, Mizuki, Taga-machi, Taga-gun, Ibaraki Pref.

To : KCAR

Subject: Asking for finding a job and guidance on claim for house construction expense.

I have two problems desired to be settled through your good offices.

1. I am an ex-worker of the Taga Factory of the Hitachi Works, from which I resigned to serve in the military service. After the war I engaged 2 years in salt manufacturing, which I gave up toward June of the year before last in order to find a more prospective job. I was employed in January 1949 as a temporary employee at the Monopoly Corporation, where I worked for 3 months or so. Then I was employed by the Tomobe Tobacco Drying Factory of the Monopoly Corporation, but I was again discharged after 5 months. Though my father does not like to have me go away from home, I am making utmost efforts in finding a job.

I ask you to tell me what I shall do about this.

2. My elder brother who is engaging in farming and carpentry at home was requested by one of his friends to build a house for him. The construction being almost completed, he demanded his friend to pay the expenses for construction, which he does not consent to on the pretext of the expenses being higher than the cost he estimated at first.

My brother submitted the matter to arbitration as he did not show any sign of sincerity. Then my brother committed the case to a lawyer, to whom the other party also had committed the matter. The lawyer is said to be ill disposed toward my brother.

Such being the case, I ask for your kind instruction how to settle the case.

Inclosure: An envelope with 3 pieces of ¥3 postage stamp.

P.S. The writer sent a postcard dated June 15 again to KCAR pressing for an answer.

Translated by: Koichiro Nagami
Checked by: Shukichi Takei
19 June 1950

S.K.

Closed: 18 July 50

No. one

此の問題は直接下すさわらなかつたので簡単に申してあげます。

私の兄はもと工場に勤務致してありましたが終戦と同時に退職

してしまいました。家では四兄弟の農業を営んでありまして兄は

退職後は農業のためなら工場入職も習得して大工職をやって

家計を立て、今日に至りました。十年ばかりすてた業(天工)で道具

もなくなつてしまいました。が次第にそろって今日ではことかなくなりました。

百姓のあいまの仕事も仲々多忙で御座います。昨年六月頃と

記憶します。が工場在職中の知人が来訪され、今度住宅を新築

するが佐藤君(兄)にやってもらいたいの御話でした。此の方が兄は

かつて戦中工場でもきりに生産向上の爲にと技能競練が

行なわれて度々の予選に出場してそろって中央大会で總裁賞

をいただいたのです。そんな関係で現場はちがっていても知っていました。ためです。

この方が終戦後突然来訪されたのです。此の頃兄は仕事も

ありませんでしたのであまり大きな期間の長くかゝる仕事は多忙となる

百姓仕事もでられなくなつたのでことわりました。

No. two

其の後も度々来訪しきりに追めるのでことわりなく、なつてやる事と
 した。そこで兄は後兄弟第で大工をやつてゐる方と相談してやりました。
 此より先建築主が家(社)に来て兄にこんな事をやらせました。
 それに此の方(建築主)が或る材不等を山林から出してゐる人に金を
 かしてよつたのです。しかし現在若しくはかりたのを返さなければ済ま
 ないです。それを家屋新築を機として金でなくとも、材料でとつて
 しようと思つたのでむりにとつて水とよけいな仕度で頼みました。
 一か一月度催促してもまだ下りた根等よく金を運んだ為たまらなく
 したので、とうとうどこから借金をしてきて入用だけの材木の平金でも
 山主にもおきとみます。さて自動車でゆけば直ぐつんでこられるとの
 言ひ話はふそで金額を拂ふ約束も金をもつてゆかぬかたかひしう。
 一か一兄の催促にくるしくつつかう。一い狂言となつたのでしう。
 自動車も兄ならば貸してやるとの事で信用のない人でした。途中二度
 故障とあるたのやすか陽のある裡に現場はつきました。さてついで
 の方か山主に接しうにゆきましたかいつまでたつても帰らざるやん。

No. three

どうしたかといつてみると今日用だけ代金を載かたけぬほどの話には
 兄も一時こりりした。切角自動車でもてからせどりもできずよやく兄が
 話をうけて夕方おそくまで重たい木だまりで寝た。夜半の一時
 だった。木も良く乾かしてあらず多沢あるのかす。下駄も貸した
 自動車でも心配しました。こんな人苦をしておぬをまつても一向利益は
 あらずかいつと思ふよる材料も平々めいりす。仕やせやりおくかつたとい
 は申してあり。兄も兄も一切交とつやつて材料等の隙みどころは日
 ありませぬ。いたして仕るもいんちよう。道人でいふ。たて具等
 その音の人に依頼した頃あら。平算が狂った金をまつか。拂いたとい
 申すのす。ざり。一杯で奉仕的のやつを仕やもこうす。
 ちみ。建具も頼んでできてし。つてから。は。い。く。い。一切まかせた。ま
 るから。貸銀も奉仕位であとは。いつ拂いもあつた。と申す。
 信用して。いた。兄も。つ。困。も。使。で。か。い。つ。ぬ。の。か。と。ら。け。ま。い。な。
 兄は。え。来。ま。の。ま。ゆ。い。や。と。云。ふ。ら。か。出。ま。す。正。直。一。か。つ。た。
 材料。ち。と。ち。と。自。分。の。家。の。も。ち。ま。は。せ。ま。か。持。つ。て。つ。か。い。ま。す。

No. four.

最初もくとかおたやの解決しようとしていたが誠意がありません。
 そうしている理は先方のいんちんな件ごとをたかみにあやついて金ととる。
 代言者が加はりましたのかい？ 理とつてはつていつかう強くなるつてまかり
 ました。そこで調て裁判もいそがしから出廷するやれも理とつてはつて
 休んざりしてしまます。いつもいんちんを云つてつてつてつてつてつてつて
 拂ふかよの所拂いもないいんちんと言ふ事かとる下りようか何人かの人も
 借銀も拂ふ立場にまると見のめいゆく一時は失ふ信用ははかり
 せぬやせん。それでも見口かまんとく自己の力(労働)下と思つて
 ありまよか仲を返さつてくるものはありやせん。さて仕可か
 調て裁判で有利な立場でも決定権がたつてますからまよまよ
 そこで水戸の身へんごせとと思つてつてつてつてつてつてつてつてつて
 たのんでありまよした。そこが相手裁判たにせよ一任してよまよ
 とや強いのをした。相手よりの見積書も提出してまよか物失した
 と二度出ました。べんごせとまよまよまよまよまよまよまよまよまよ
 思えます。さてお返ししたよる方一時は苦境にあつた家計

東京都丸の内三菱仲十一号館
関東地方民事本部
民間情報部長殿

織

五月十五日

長城縣多賀郡多賀町

大字水木一七七七番地
佐藤寛次郎 拜

na a

恐且私予先後五月四日付読賣新聞茨城版紙上に
 あらゆる問題の書簡凍結を歓迎と題して関東地方民事本部
 情報部発表の記事を拜見致しよした。私に現在二つの柄
 になやんでおりよいかゆ。此の種相談口を一日千秋の思いで
 待望致してあつた次第です。身遇鈍にして書体の形式とゆからず
 粗文に終始する事より。頭に浮ぶ事と整理せず昏迷致し
 唯々ひと思んに眞実の経過を申し上げて御苦境とあせる心で一杯です。
 予にて問題を二つに分割して申し上げます。一つは序々一日としてやすらかに
 すこするのべきなつた職業です。失職就職と喜悲の激動幾度や
 ついに失業の破目にあつたまでの心境で御座います。もう一つは此の間
 にあつて兄のなつたる家屋新築の問題です。後の問題は直接関係
 してなかつたので概略申し上げます。どうか御苦境御苦境の上適切
 なるや解答の教訓をいから御待ち致してよります。

五月十五日

W.H.ギルトナー民間情報部長致

茨城県多賀郡多賀町字水不千七百七拾七番地一

佐藤寛次郎拝

記憶ある幼少時代と申しますと大体私が七歳頃からです。それは
 小學校入學直前よりで御座います。当地は海辺で御座いました。
 昔より半農半漁村と云つたどつちつみずの小さな部落で御座いました。
 私の幼少時代は漁業となり手廣く嘗てありました。私の李家
 とも何人かの人々を雇つて漁業をやつてありました。一か一自然的にめぐまれない
 当浜は帰船してと船を砂丘にあげる不便がありました。ため和船より
 機帆船に轉向した頃よりその事業は次第に近隣の久慈港に
 奪われ衰微してまいりました。私の李家でも失敗してついに廃業の悲運
 にあつた。父は本家の為にと日夜負債の
 返済に忙痛致して家にも居着かなくなつたのです。それ故に多岐な農事
 も母ととうがなかつた姉一人にゆだねられました。末子としての私は幼見より
 母乳とすくなく作り乳で成長しました。こうして漁業の失敗は父母の号苦
 をつらう多くしたのです。父はもとから分家したのではなく或る家に
 も末子となりそこで姉二人は生れたのです。後々その家に世継が出来た為
 無財産のよ、再出資したのです。中でも母は農事と一手に引受て

No. C
 吾理した為に中風とやつ半身不ずえの身を横たえてしまつた。
 此れ一度私が小學校に入る前であつた。宿命の不運とは申しなげ身の
 不幸をなげくばかりであつた。また当時(小學校三四年頃まで)の自分の
 意氣地なさがよゆさが思へ出されてはづかしく感じます。弱虫、法虫で通り
 授業中は帰宅したる一度々であつた。學校に於ける授業態度と
 きやめて後調消極的で疑問の点判明しない所をあくまで解明しよう
 とする熱意に欠けておりました。赤業当時は日製傘傘下の日五工場が
 急速に發展して多賀工場の新設を見た頃であつたので卒業生の大体は
 工場附属の青年學校に入つたのです。卒業数日も智能検査なども
 申してテストでやらせられたが日常習得した學科がなかつたのですが
 よくできました。私と卒業と同時に工場に入つてしまつた。その頃の骨特
 を回想しますと學友と申しますか近所より通學してゐる同級生とは
 意氣地統合して仲良く彼の家では私の家とちがつて資産もあり
 家も大きかつたのですがボツサヤン育つてにせず帰校後は必ず定まつた
 仕事をしなげればならず。いつでも遊びについては手傳ひました。それ故

No. d

工場に入職して同じ職場で働けるものと退考してよりよかったです。一才
 身体の虚弱は甚しく此れとゆうさうなる病氣はしなかつたのです。が
 心にも貧弱でした。つまり心身共に人々より劣っていたのです。入職二年目頃
 全体的に技能競練などと稱して職業別に能力検査があつたのです。私と
 日頃の技術を見とめられて予選に出場交渉してしまつたが必おやおぢけて
 何一つ出まらず大きな不面目をしてしまつた。家にきても父や兄に頼むけ
 が出来なかつたのです。これより先母は不自由な平足もとめず孫の小守
 りどをしてよりよかったです。死にまよつた。同組生との接触も次第
 に遠ざかつてまよつた。小守^校時代のきがぬなりの交遊もいかに母なき
 不自由。例えは友人宅に冬上り馳走になつた返。礼も出来な^いなどを考
 自ずと遠ざかるをいせん。工場の労働も戦争勃発後はいっそう加重され
 かつその思えに軍人でもと再々志願してはみよつたもの。前述してしまつた様
 かよめさけ々目的を達しませんでした。終戦一年お合格して一年ばかり
 味ゆつてきよつた。いかに度々失敗していざ採用となると心の動揺おさまらず
 どううしようかとも考はまよつたが思ひきつてやつてみよつた。世間ではあつた小守者がと

No. e

あざけり笑った予で、うが軍隊独特の嚴格さと規律に、
 身体だけはめき／＼向としてどうやら一人／＼前になりました。
 この事実が教える孫に自分はあまり先の子を懇慮してはなすべからずを
 ちうきよめていたのがいけなかつたのです。しかし私の性質上一度、その過中
 に入ればやれるのです。仲々そのまでの決心がつかないのです。決断力が
 乏しいです。突発的に燃える向學心も、継続性がなく実行力に至っては
 せうでした。復員してみると昔海岸には戦後の一時的現象として製塩場
 業がさかんでいたので私もこれと云ふ予もなしたので二年ばかりやりましたが、
 一昨年の六月頃よりきりあげて就職の為ほんそうりました。先づ前職
 多賀工場にでもと思つてゐる矢先或日日立市に用事ありてまゝりまゝした時、偶然
 元海軍生活中の友人に逢ひました。彼は復員後、ちい／＼就職してある友、鹿
 に勤務してゐるとのや、私もさうしてはおられな、将来性ある定職を見出
 さなければと、爾後この予ばかりでなやみつけました。さうしてゐる裡ふと頭に
 浮んだのは度々拙宅に参上する火災保険の代理店をやつてゐる方でした。
 家の父と親交ありて市役所の總務課長と云ふ肩書をとつておりました。

No. 6
 そこで冬上御邪魔して伺いましたところ履歴書と二三枚おいて特冬
 するようにならなうので早速一たため特冬しました。こつてはご確実性
 とおびてその後後度となく冬上しましたが一向にまことまりません。
 この頃東京に左取しては同知生のさ君が食糧や場の悪化からその
 取を辞して帰省ぶらぐりておりましたので私とつて話したり彼も
 きたりしてちかしくておりました。或る日また私に彼の家に冬上御邪魔
 の節、話題はつて就職の問題にふれ、遺憾彼も私の依頼した人に
 就職依頼をしておいたのです。しかし私は打明せずその場は去りました。
 その後もまた総務課長梅定に冬上しましたがおかみさんより
 如きさ君よりも依頼されていることを話してくれました。そしてさらに言葉
 をつぎてこう話しました。君(私)より先依頼されたのだから君を優先的
 にやつてやるつもりです。しかし一月日を控えて一向に進みません。そこで私も
 他に求めなければならぬおつたのです。こつては、私に一言の話もなく
 さ君は市役所に入つてしまいました。私を優先的など、申しておりましたが
 らと一時はふんがりました。さ君を収めて、今度は親戚の人の

No. 9

御世話で安定所を通して多賀工場に手続きいたしました所、早速
 出頭受検の通知に接いたしました。そこで総務課長梅の御世話でなくとも
 そのようにして御礼を述べて一度は心のいかりをぶつきたりはなしたのです。
 さて文致してみるとゆかや疑「ラホーム」と云ふ事で一時採用保留となつてまいりました。
 これ一昨年の八月でした。そこで直に水戸某眼科に通つてまいりて洗眼治療
 をしてまいりました所、再度の出頭通知に接いたしました。この時は学科試験
 はおこなわれませんでしたので体格だけでしたが治療中として不採用となつてまいりました。
 ような。どういたしたらいさだらうと思ふ案にあつてゐる時、親戚で鉄工所を
 開設するとの報に一時はと良いと思ひ入りました。此の頃河原原子局が
 昇格して多賀局となり新築される増えるとの報にこれまた
 親戚の人の御世話で局長さんには依頼いたしました所、いよいよ大丈夫入れるとの
 やつのでたゞちに履歴書を提出するやうになりました。これより先達
 親戚の方で売公社に通つてゐる方がありました。毎朝亦（私の家）
 のゆきのの道を通勤してまいりました。いよいよ相談しようかと思ひま
 した。下びてらきよいてまいりました。一か一萬策つきた今思ひえきつて

話しました所去年の八月ならくらくらでも入れたとの事で今後の就任困難
 をいっそう痛感いたしました。それでも極力御盡力下さいまして臨時に
 此の方(御世話された方)の下で働く事ができました。そこでお述べました
 多賀局への履歴を提出を打切りました。優先的に入れるはずの
 多賀局でしたが臨時でも真面目にやればすぐ採用して頂けるとの
 御世話下さいました方の御話故専売局に入ったのです。これ昨年の
 一月でした。鉄工所に入職して十日ばかりでした。専売局に通勤して初めての
 休日に正式に鉄工所の退職を申し出ましたところ一時的として
 日給僅かに六拾円で見羽目工にもかゆわず工具せんよう金までとられ
 一日三拾円足らずでした。親戚として貸銀と決めず、故立早々でありますので
 出来るだけの努力をいたしました。臨時にも将来性ある好転場
 を見出したを述べたことになってまいりました。父も非常によくはれ決して
 御世話下された方の御厚情にそむくやうなる事はするなと忠告されました。私
 将来の好転場を見つけた事に対し深く感謝して全精力をかたむけて
 努力致しました。仕事は調度課倉庫の物品の整理ならびに

受拂でした。私が入職した頃は倉庫と一時的なものでした。しかし其の
 物品は貴重な国有資材です。それなのに人手も悪かったからでしようが
 乱雑になっておったのです。そこで先づ多種多様なゆたな物品の
 整理に連日懸命の努力をこらした結果、三ヶ月ばかりで各倉庫
 の整理ができました。御世話下さりました方は直接の主任でしたので
 非常に喜ばれ倉庫の鍵まであずけられました。此の頃私の倉庫には
 早くから入っていた中年の方と私より二三日おくれで同じく臨時で
 入った三十歳位の方と三人でした。中年の方は年長、先陣である
 関係上何々とその方の指図でやったのです。しかし主任は私ばかり
 を頼りとして鍵までまかせざりませんでしたのでどかくお堪のまつれは
 あったのでしよう。それ故私この中間に入って若しがたのです。一方に
 よくすれば一方より悪いと云ったようむけです。入職三ヶ月目の末
 突然この中年の方は他の職場(自動車倉庫)に轉する事となり
 課長さんよりと命せられました。日頃の努力を報えられたかと二人して
 喜びました。一かゝるに昨日の喜びは今日の退職宣告の悲げきと

急変してまいりました。此より先中年的の方が他に(車庫)轉ずるよう
 命ぜられた日の退勤時一諸に駆まできましたが、其の時一きりに私に
 轉じてくれと進めるのです。一か一私は運轉士(自動車)になるので
 入職したのではないかと断ちました。一か一彼(中年的の方)はさらに言糸をつぎ
 いま車庫では人をほらびつてゐるそこえゆくのだから臨時がとけて採用
 になるは明かである。いまはどんな取てもよのだ採用になるのが
 先決問題なのだ。それからだと又えにとどる事ができるのだと申します。
 さて日曜を休んで月曜出勤しました。その日の夕方までなんの事とも
 無かったです。退勤時頃臨時の方は集合を命ぜられました。
 一か一私等は他の課長さんから御話を伺ったのです。その話は臨時
 入職者の一部に不正行為があつて退職を勧告されました所暴力
 を以て抵抗したとの事です。此の臨時の方はいったん身を引いて
 いられたとの御話でした。私あまり突然なのでおどろきました。
 一か一所属の課長さんより一言もなぬのです。またよく調べますと臨時で
 一か一集合しなかつた者とかなりあつたのです。つまり私等には関係は

No. 九

じかつたのです。私と一諸に働いていた方(臨時)と佐藤君(私)の配する
 方はよい僕等には関係はない。他の課長さんの御話だとの申され
 自分でもなる程と考いました。一か一御世話下さいました方なら
 臨時と云ふたえざる不安よさる難くきくのと無^んはな^いとき、ました。
 所、そんな話一はきかな^いん死する事との御言系はつと安堵のむねを
 してよる一ました。一から明日出勤するや突然予算上の理由で
 夫^た取^りなければならなくなつて一ました。二三日で車庫に轉ずる
 はずの方はとゞまり臨時でこのつてゐる者もあつたのです。努力が足らな
 かつたのだらうか當時を回想するだに暗涙を禁じません。或る時は
 連日三日間、中食をとれば腹痛を覚えましたが多忙^な取^り務^をを一日
 ごとよるそか^にては^とまた就^し取^り安^定えの道と思えばこそ無理もしたのです。
 また或る日私等二人(共に臨時)を主任の方がよんでこう申された事は
 いまでも眼あによみがえつてきます。君等は入^り取^りたばかりであり局内の人々
 からたえず注目されてゐるなと云つても上司の人にみとめられなければ
 だめです。そこで明日からは人々より早く早やめに出勤して、事務室

No. 7

の掃除とやってくれとの御話です。しかし私は汽車通勤でどうにもならないので
 とう一人の方が当る事となりました。一日も早く採用される唯一の希望に
 苦しみとゆすめるのです。ようやくなれてやりよくなつた職場も僅かに
 三ヶ月のみでかゝ期間でした。身をひかれる思えでなつたかゝ、取場を
 去りました。それでも帰宅後直に左取中の御厚誼を誂り再度
 入取の機会がありました。ならばとそれとなく依頼しました。取にても
 数日間近所の人々友人等に接する度にきまづ思えを以て返答に
 当惑致しました。夫取後再度多賀局への手続をと伺ってみますれば
 あの時なら無條件に入れたがよとなつては、その方にも依頼し兼ねる
 とのやむので他の人をかゝりて手続きしました。こうしている裡農ラウも
 多忙をきゆめた五月頃義姉は出産、父は神経痛とて農祭組の
 めまぐるしさをいまでも眼赤にしみがえつてきます。農ラウの寸暇をみて
 手続して下さった方へも度々冬上致しました。いかにその効なく
 これまた御世話下さりました当人の免取にとともに水泡にきりてまいりました。
 こうして夏とすぎ九月末某部長梅(考虎公社)の御世話で今度は

No. 72

友部

専売公社で遠距離で系理算再乾練場でした。採用される
 数ヶ月に別より判明(友部再乾算集)にてよりより御招待に
 そむかざるよう日頃より準備(簡單な筆記練習)にておつたのです。
 一か一社のくせとして燃えとる向学心と就職してから就職してからと
 はかりでみすから就職開拓を勉学による征服しようとするきまが
 無かつたのです。三年に別或る友人(現在専売突破後勤務)の方とは
 交換雜誌とで知り合ひたく誓つたのですが私は顔面が出来るい如く
 下す。扱て銓衡当日の簡單な試験も日常やつた問題だったのが
 一題どうしても解けません。つい先頃習つたばかりでこうと自分は記憶力
 が減退したかと思ひました。採用後御礼に部長様宅に冬上りの時
 間がまわつたとの由自分ながら信づらぬなかつたのです。さてこの作業
 と系統性がなく毎年秋(九月)に始まつて春(三三月)頃には終了
 する断片的なものでした。つまり所在地近郷の農家の副業です。
 ですから遠距離よりの通勤者としては私一人でした。一か一回(専売局)離職
 の時再入社を御願ひしたかと思つて今度は部長様の御世話

No. 九

作業終了後とくは終了と同時にその後の交置をとって
 くれるものと思え、前回の夏目もあつたのです。再度臨時入取
 をしたのです。部長様も入つていればなんとみりてやるつもりで
 したので御厚場にもむく、併せて永久(転)たうめようと悪条件も
 克服した。また、汽車の所要時間も一時間、作業開始も七時
 とあつては早朝(一)五(五時)の列車でも一杯く、はると重労働
 でした。毎日百歩もある樽を倉庫に人力で搬あげ、作業で一寸
 の油断と出来な、危険な仕事です。充分利用したつもりでも二人ばかり
 怪我しました。初めは等級(系)もよく、乾能率もよりました。出る
 樽数とも、一日には二百樽近くになり、この時は倉庫と遠くおまけに
 毎日十台近く、トラックにさざらわけては制限された人数では到底
 定時(四時)退勤も出来ず、度々私達の分業だけの、残業する
 るもありました。いまもなく入庫する、煙草も終了、今後は
 倉庫の系(未乾練)が、減じてやりますから、空た倉庫に
 出た樽が入ると、やうな仕事で、だんく、近くなると、ま、いります。

No. 2

倉庫だけでも近くなるれば大分はりますとやりよくなりました。この頃さらに配線未完成上使用できなかった機械(樽積板)とつかえるようになった。いままでの重労働は一変してかいつてはります。あまり早くかたづきすぎてもまると云ふようになりつてしまっていました。今更ながら機械の偉大な能力をいみじくも感得しました。さてこの頃まで毎日出る樽の等級、量、因産地名などを検査して明細に記入していた四十すぎの方がおりました。が、中場ありて退職されましたのでその補充に私が命ぜられまいした。私達と違って自分の多忙ははりますから眺めて此の方(四十すぎの方)の仕、やりが承のようにみえました。けれども実するは正反對で乾絲終了に近づくと程多忙となつてきます。私達の合業(樽積)と出樽する所の合業(樽詰)との中間に入つてくれました。はね(まがね)がおれるのです。一方におもきをよいてはりますすれば一方より若くは出ると云つた相方にはよくてよくなるにはなるといふのです。今まで(樽積)の合業(樽詰)にいた時は単に労力のみ使はよいのです。が、今では両方なのです。からへいこうしました。中食中でも機械(乾絲板)は動いていますので休んでいませ

No. 7

休んでいるような事がございせん。休憩してるとかいつても多く出陣してござって切角救理した記入面とくや〜してございます。たまにいたづらでもされようものなら私一人づきとめるに苦慮してございます。一方では笑ってからかっているのです。一樽でも記入上あやまちには責任は私です。ですから仕方が終る事なければいけません。元の方ではかいつて頭も使はずさりとて板楯で積み上げるので努力といはず。おまけに出る樽数はかつての半分にも満たないのです。こうなると私の方ではかいつてはるがこみつけてめんどうなので、中食とあち〜食べていられなのです。こんなふうにして十日お改からは本当に尿にきても仕るのや、明日の予定などはなやまされました。いつそ組長に申出て他の人と交替しようかといふ言葉の友人などにぶちまけてございたがどうすこいだやってくれよ日ぬのよめるのは重々察しているよなど、肘にめられまた入駐當時を想え出してございた。こうしている裡お述した怪我した人の一人が二か月はかり療養してきて駐場にございたので、組長さんの命により、生めの方にやっ取りました。一日でまた私

No. 9

私の所にもどってまいりました。また作業組間中に部長様でも
 御出になつてよい御言葉でもと思つてまいりましたがそれもなく終了式には
 列席され今後により御言葉でもと思つてまいりましたが此れもとう
 無終でした。お回(香売局)御世話下さりました方とも退勤時車内、
 または下車駅で会ふ事も再々です。その度にむうくとすぎ
 過去(香売局在職中)が思え出されて一人くやうがったりしました。
 いか一度たりとも心のいかりをぶちまけず大を浮べて挨拶します。
 此の方(お回御世話下された方)と私が友部に勤務するようになった
 からこう申されました。友部の作業ぶりが今後の変置にも大きく
 ひびくのだから休憩中を休まずやつた方がよいなど、申されました。
 さて本日がざりて夫転する日つまり終了式後部長様宅に参上
 しましたところ留守でした。その後お邪魔しましたがいっも
 出勤後でおかみさんだけです。おかみさんは私をなげさめるのかお泊りの
 してるや話ですが信用できなくなりました。そこで出勤先の忙しさを
 を伺いますと一度在宅だったので直接面談できるものと思つて

No. 2

いたが、廊下を通りながら一言暇になったのか」と申したのみで
 面談をこぼみ出勤してしまいました。充分御話をする時間もあった
 のです。うらめいや御焼けな、御言葉五月有年の学若とお泡に
 なつてしまいました。この僅少のもちあゆせも数々きぬな、訪問の
 汗の結晶たる僅かな俸給と兄の建築や件から苦しい家計に
 投ドてしまいました。こく僅少のもちあゆせも数々きぬな、訪問の
 道物と化してしまいました。作業期間中は夜出て夜帰ると云った
 具合で近所の人とどこかに出かせぎでいると思つておりました。今度
 こそ部長様の御世話故なるとかなるものと思つておりました。現に私一人
 が一回(売る)にも臨時の方で採用された方とみており友部ども
 一名ばかり採用された方を見ました。再度失職してつくづく身
 の不幸に申す言葉も御座りません。失職後まもなく多賀郵便局
 にて四五名欠補充の募集をいたしました。勿論発表はいたしません。
 私と遠え親戚の方が二年程おから入つておりましたので、その
 方から交換してはどうかとの前(通)知に接してためとりあはず

面談してみますと保徳の集金らびに勧誘をする外務員だったので
 初め自分のような拙業者小僧者に出来るだらうかとも思えましたが
 入ってれば段々内勤にもなれるとの事と、父上もなんでもよいかって
 人前では臆せず話が出来なければ好目なのだからやってみよと云はれました。
 御世話下される人も今なら志業者もすくなく大丈夫だからと自信
 ありける御話でした。私も意地でも専売局の汚名をそいでみようと
 とやる事と一考した。とりわけ君(私)地から一名と外務者(保険集金者)
 が出たのでかぬ。ほーがって(この)御話でした。数日後履歴書を持参
 して局におもむき主事の人から色々きかれました。私一りで決定するのみに
 思っていました。試験もするとの事でしたのです。一かゝるに志業者は予想外に
 多くついに形式的な試験をやったのです。当日係の人がこう申しました。
 「実は試験とせず採用する予定でしたが志業者あまり多いので簡単
 ことをやります」とな(を)五名採用するはずでしたが本省からの通達で
 三名となっていました。私一りで不採用となっていました。
 試験後局長様と面接して伺いますと、君は(私)試験と出来ただけれど

No. 七

なるに、採用人員がほんのわずかである為、尋毒局から選にもれ
 たとの事であった。つきり入れるものと思つて、ついに失敗してしまつた。
 父が私を家を出されて就取する事に反対します。私と出来る事なら
 そつたのです。現在田舎で二三手続きしてありますが自信がしてません。
 専売局とあきらめきれず再々御邪魔してしまつたが、強いて頭を下げる
 事持になれません。どんな職業でもよい、安心して働けるならと考へております。
 父にもおくれ、東京にその他の知人、親戚へ依頼してよきよつた。過日分の
 け、教へた東京から一件就取口がみつかつたとの通知に接して、^{それ}君(私)が
 どんな仕事でもよいと云ふら、きて働いてはどうかとの文面です。住込で
 仕るは、進駐軍の疵品と製粉工場です。さて、私、田舎で意氣を統合
 した友人等と書道、珠算の集いをしております。かつて去年の四月
 そつて、当地にシオ学園夜学校がありまして入学する事としました。
 目的は、米人より生きた英語を身につける為です。一か、三人とも
 安定した就取口がなく、私は、中一回のよき就取(専売局)をやめた
 ばかりであり、もう一人の方は、家で百性もやる、関係上切角

No. 2

入學できるようになったのですが一人かけてしまいました。その方は
 炭抗にでもゆかなければならぬと申してよりました。そこで二人で通学
 しました。面接試験の時折言った言葉にそむかぬように最後まで
 頑張りつくりきつてよりました。学校も本当に奉仕的でグーヤも安かつたので
 週三日の授業ですが授業日ぬかの日でも文けても差支りないのや話故、
 初めは毎日のように通学してました。もつとも二人ともいまだに自宅で基礎
 的ひものはやそいきましたから早くでした。私もこの頃再度多賀局に平統して
 あつたので、それが実現してくれればとそれのみ唯一の希望にしてよりました。
 一か二思議なもので炭抗にゆくべく入学をひかした方が臨時にも
 多賀局に入りまして勉学上よいことになりました。こんなことになるなら
 入学してはたのだけれど、こうか
 一方がくちがいの友部と云ふ^{距離}離に臨時入職した為め退学を承儀
 なくされました。また同じく私と通学した方も農学組にすれば休ん
 だりしてなると事務め口がむいものかと思つていました。がどう
 であらうか。は目で
 家で息始をくつたのでかた、当初の決心も環境に支配されてしまいました。

No. W

友部に勤務するようになったから向学心はやまず、水戸に英語の夜学があるとの事で通勤後下車して行きますと町はづれで元朝鮮人の学校でした。初等部に入學して教室についてみれば一杯で腰をおろす机もなにもすでになく、立つてきかねければならぬかたのです。それではつめこめでは仕方がないと当日すぐジョーキーになりました。その他通信教育の教材等もとりましたがつりつくすおぼろげなものでした。色々とりとめもなく順序不同に終りました。早くとげたきりや座います。が時間の閑係上この辺にといえます。この綴った手記はそのつど、当時の私のおぼろげのなごみ境でや座います。一貫して努力のついでに足らぬやをばつふし、アばかりでや座います。自分自身みとめてよります。乱弾のなごみ教訓を垂示さぬやを御教の申しとけます。

完

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 25 (Ibaraki)

Subject: Petition inre to reconsidering status of purgees from
Fumi Takakura.

Principal: Fumi Takakura #895, Tenno-cho, Mito-shi, Ibaraki-Ken.

Source: Petition

Action: See attached letter to petitioner

Handled by: Dr. Featherstone

Investigator:

Date Closed: 18 July 1950

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGV/EU/yk

KLG 333.3

18 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Fumi Takahara
#895, Tenno-cho, Mito City
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Petition

#25
Ibaraki

1. Your petition received this headquarters 19 June 1950.
2. This office suggests that you write to the Attorney General's Office explaining the facts.
3. The purge is a matter for the Japanese Government and Occupation Agencies do not interfere.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

Legit

10 May 1950

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Fumi Takakura, No. 895, Tenno-cho, Mito City, Ibaraki pref.

Subject: a case of a job-seeking, ex-officer who has been purged.

Availing myself of the opportunity offered, I would like to inform you of the miserable situation of my family and I shall be obliged very much if we could get some help from you.

My family consists of four members, that is, three sons and myself. My husband died in 1938. My first two sons are supporting themselves, one in Chiba and the other in Hokkaido. What I am going to write about is the situation of my third son.

When the war was in progress, he entered the Military Academy and later was enrolled in the Army Aviation School. It was in July 1945 that he finished the course of the school. When he came home, our house had been ruined already by air-raids and he could not find any suitable job. Then he went to Hokkaido to work with my second son, but he gave it up, as he could not get enough crop to support himself due to various unfavorable conditions and lack of funds. Since Jan. of last year, he has been trying to get a job, but in vain. One reason why he cannot find a job is that he is a purgee. Because of his having been purged, he finds it hard to get placed on any job.

We are supporting ourselves by small earnings of his younger brother who is working as a clerk in the prefectural office. But his income is not enough even to buy rationed materials. The youngest son is still attending a middle school and the son in Hokkaido also cannot help us much because of his health. He has only one lung after operation. Such being the case, we are waiting ~~longly~~ for the time when the third son would be cleared from the purge. It would be too hard to purge such a boy who was fresh from school. We don't care much about whether they sign a separate peace or overall peace if the peace treaty could only release him and give him a job. ~~I wonder if I am saying right things.~~ Please understand our situation and criticize it.

June 19,
Translated by Susumu Oya
Checked by Seikichi Ezawa

From a 60-year-old mother

M.H.

#25
Ibaraki



東京都郵便局 発送

關東民事部

長年

2

翻れるる 歎とあふい 是はあると取えど働きたか 資金も乏しく凡そ 悪條
 件のため思ふある 収獲もあけ得ませむ 且尼婦のすめより 何れゆ地
 身とたえさく 方向移換し 昨年月の郷に 就職を探おめす
 初の立場 迎て採用せられ 望しありす 且父か 經濟の不振 嵐の刻々
 悪化し 整理におき 到底 就職の糸は 乏しくあり 方々ありとあらゆ
 縁由も 乏のみや 在れど その中 何れか あたらしく 時期をまちつ
 一年 過す ころのり 在れど 習い覚え 凡 田舎業に 家庭 菜園の
 徑路 あり 一家の 賜甘菜 殆ど 是れを以て 充ちせ 来ますし 燃料
 も 大きな 根株と 在んぬと 割り 薪と 作るなりし 生計を 助けし くれは
 たれど 依然として 就職 いるの 心は 存す されど 公職 進取 かならず
 居りし こと 在れど 就職 の 範圍 加せ せられ 在るか かりませ
 實自 面する 意志の 堅い 性 質と 兄弟 中 一番 射す 健康を
 持主 あり 乍ら 一定の 職業 あり つけ ける 事 何れ とも 憂ふ 無む こと
 事 せり せり かと あり 毛口 なる 方 である とも 憂 持と 案 二 母の ねい

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 24 (Ibaraki)

Subject: Petition from Chiyoko Manome inre to land problem.

Principal: Chiyoko Manome

Source: Petition

Action:

Handled by:

Investigator:

Date Closed:

Close
Abraham
14 Nov. 50

#24

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

JGF/yk

KLQ 333.5

12 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Chiyoko Manome
No. 3-3, Horiyone-ku
Hiidachi City
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Petition

1. The problem stated in your petition to this office appears to be a matter for the civil law. You seek an answer to two questions:

"a. Can the landowner exercise arbitrary action which might greatly prejudice the interests of a lessee?

b. Isn't it possible to get my lease of land B officially acknowledged?"

2. As to question a. we suggest that you seek relief in the civil courts.

3. As to question b. we suggest that you present the lease for acknowledgement and if official acknowledgement is refused, ask the official concerned to give you a statement in writing showing under what laws and regulations the refusal is made. Please send the material to this office with a copy of your original petition and an accompanying letter.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

#24
Ibaraki

PETITION DATED 6 JUNE '50

From : Chiyoko Manome - Address - No. 3-3, Horiyone-ku,
Hidachi City, Ibaraki Prefecture

Dear Sir,

On coming here to settle down 13 years ago, I had a lease of 92 Tsubo I Go 5 Shaku of lot from landowner A and 122 Tsubo from landowner B. Then, I built a house stretching out over the 2 lots. However, the house having been burnt down during wartime, I rebuilt a shanty on a lot of land which was lease^d by landowner A. As to another one, I have been using it as a kitchen garden paying in its rent.

In compliance with the City Planning, the conversion of lands was decided, and the transfer of the ownership effected. But, I hadn't registered for lease of these lots at the Land Affairs Section of Municipal Office. I don't have the least idea on how the Municipal Office notified other leasees of the formalities. Because, out of 50 or so households in my vicinity, only 5 legally complied with the lease registration (only in time for the deadline). The City Office told me those who failed to register would be regarded as not actually residing. As regards lease of land A, because of a shanty, there is no problem. Nevertheless, the landowner A wants to have it back in future expecting that the location of the land would be favorable for running a business. He said he will let me have a very small space of 2 Ken and a half at an adjacent land of his ownership in return for his reclaim.

As to the land B, I was told that I was not entitled to a lease. Generally speaking, conversion of the land will be effected in such a way as to reduce the acreage of the land by 40% from figures in register books which means 55% decrease in actual land survey (figures in the official record are intentionally smaller than those obtained by actual survey).

- #24 Ibaraki
1. Is it possible that the landowner play arbitrary action which might greatly prejudice the interests of a lessee?
 2. Isn't it possible to get my lease of land B officially acknowledged?

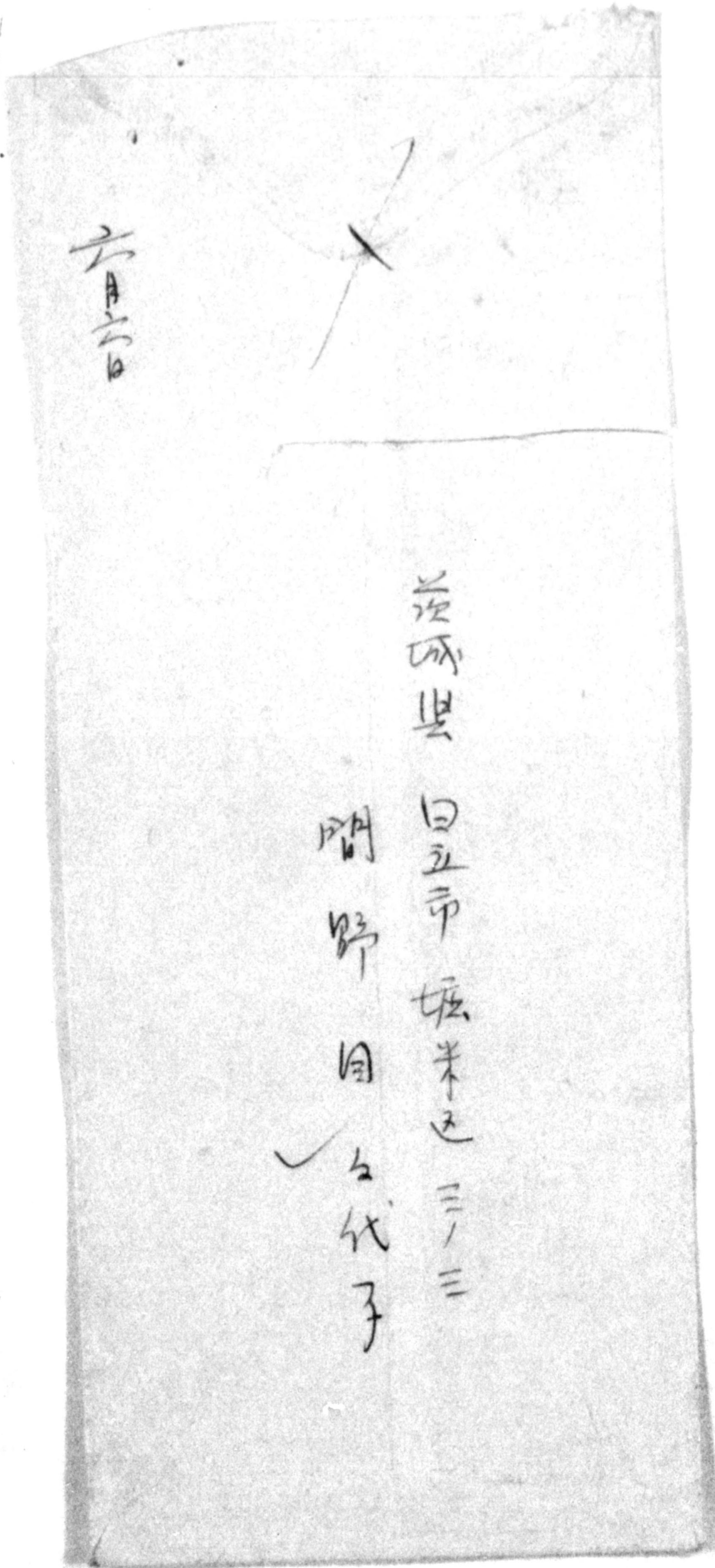
I still keep certificates of contract on these lands. I dared to bother your esteemed attention in the hope of your kind guidance be given to relieve me of this troublesome affair. I am living with my age-old parents.

Please guide and teach me.

Yours truly

translator
V. Iwatsuki

東京部
 凡の以三菱件
 十一号館
 東京地方
 民事部
 情報部
 出中



2
AUG
68

差函與
日五市
塘米区
三三三

附歸
自台代子

前文物急ぐべき事

私は昔日五市に 昭和十三年秋に 甲の地元の
 九二坪一合五勺 乙の地元の 百二二坪と 地債きり 借り
 西地にかけて 住居を 建てて 住りまゝと 戦災で
 焼失し 甲の土地に べらうりを 建て (二十一年に 店舗付住
 宅を 建てやうと思ひ 甲の地元の 認印を 頂いて 甲の土地の
 十五坪に 建築許可は 何と ありまゝに 都市計画 区域
 外の 地元の 借地 権利 ありまゝに 乙の土地は 家庭菜園に
 して 使ひ 地元の 借地 権利 ありまゝに 乙の土地は 借地 権利
 の 借地 権利 ありまゝに 借地 権利 の 借地 権利 ありまゝに
 かつた 乙の 都市計画 区域 外の 借地 権利 ありまゝに 借地 権利
 知事 乙の 昭和 十三年 秋 五市 昭和 十三年 秋 五市 昭和 十三年 秋
 の 借地 権利 ありまゝに 昭和 十三年 秋 五市 昭和 十三年 秋 五市 昭和 十三年 秋

たくし くれ世に三他りたと申之居りまし市役所にては
 借地権の届出をすしなかつたといふ 住んで居る方々の
 とみまし だが甲の土地にはバウワウの建てる所故借
 地権は認められ 坪数は地主の都合だと申す
 乙の土地は 建物の古い故 借地権は認められたいといふ
 甲の土地は 今更なる坪数をいふ 白田に之を代りて
 くれたいといふ 今何は 白立駅の方に 移転する事になつ
 て居ります
 借地権は 原通りな 場所の古い
 から、自分で使ふ故 官口三分半 位代りし 場所を取
 るといふは 自分で使ふから 次を やすと 申す
 自分へ土地の 自分へ自由にと 申す
 借地権の届出をすしな 坪数は 市役所にて 場所と坪数は
 指定したといふ 届出をすしな 坪数は 市役所にて 場所と坪数は

たらなければ ちよいとせうか

乙の土地は 借地権は認められ ちよいとせうか

換地は

実測坪数より 台帳面積は 少くも 台帳面積では 四割減
りしりれ 実測坪数のは 五割五分位 減るといふ事すれ

借地権の他 出ても 一人は 今ま 借りを ねた 坪数
四割減の 割当から 引き ため 出さ ならぬ 人は 地主の 云い
なりと といふ ごとく とも 其の 借地 あり なる ~~借地~~ やうに

甲の土地は 終戦 後 まで 四下 借りを する ため 一人は
返す 行きたる 現在 三人 居るといふ 和と 返す
行つた 人が 同じ 坪数 あり あり あり あり あり

土地 契約 書は 土地 始末 借り する 五ヶ年 契約 して
甲は 誰 とも 五ヶ年 する 地代 の 値 上げ して 借り する 其の 後

4.

書き啓し世下に地代なりを拂て遣しと云りたり
其の條の契約書は 孫に之を遺すべし

七十才の老女と私と三人暮して土地の事は何となく困つて

居るといふし 申す事 不承れ 入るといふ

何事と云ふし 御教一賜りたく

右由收め申上り下す

昭和五年五月六日

茨城県日立市堰米区三ノ三

間野目 千代子

関東地方民事本部

庶務情報部 申上

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 23 (Ibaraki)

Subject: Inre to procedure to emigrate to South America.

Principal: Zenzaburo HASEGAWA, Moriyama, Kitasoma-gun, Ibaraki-ken.

Source: Petition

Action: See attached letter

Handled by: Hallie T. Payne

Investigator:

Date Closed: 8 July 1950

#23

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/yk

KLG 333.5

7 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Zenzaburo Hasegawa
Moriya, Kitasoma Gun
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Request for Information

1. Your letter requesting information on procedure to emigrate to South America received this headquarters.
2. First you should apply to the Consulate representative of the country you wish to visit at their office in Japan obtaining their permission to enter their country.
3. If you have the approval of the South American Consulate then you apply to the Japanese Government for a passport.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. HIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

#23
Ibaraki

775013

Legal

5 May 1950

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Zenzaburo Hasegawa, a farmer, Moriya, Kitasoma-gun, Ibaraki pref.

I am desirous of going over to ~~the~~ South America with the object of inspecting and studying the farm work over there for 3 years. Could you tell me how I can be admitted to the south America?

Translated by Rokusuke Yokoyama
Checked by Seikichi Ezawa
19 June 1950

M.H.

*423
Ibaraki*



東京都千代田区丸の内
 三菱仲十一号館内
 関東地方民事本部

INFORM

又

五月五日

茨城県北相馬郡并岩山寺
長谷川善三郎

拜啓

所請の事と存じまはし

さて小生儀南米に永住を志す故に

一憶ひまが現在の南米入國方法を所

載せ下さり

新南紙上を時々獨民団の渡航記事

と拜見致しまはしが如何なる所に許可

請願するのてしなうか

所為忙中の所勝手な事のみをしが

悪しうらむたに所請承所返信下さり

長江川善三郎

関東地方民事支部長殿

五月五日

南米入国目的

農業視察並ニ研究

近代文化國の米作動機
の農事経営も決其の他

入国研究期間

三ヶ年以上

本籍地

茨城県北相馬郡守谷町守谷甲ノ二五七番地

支店

農業 長谷川善三郎

関東地方長官本部部長殿

五月五日

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 22 (Ibaraki)

Subject: Request for Removal of Unexploded Bomb.

Principal: FUKATSU, Shigei #3246, Yahagi-shinden, Manago-mura, Sashima-gun, Ibaraki-ken.

Source: Petition

Action: See attached letter to 7th Bomb Disposal Squadron.

Handled by: Hallie T. Payne

Investigator:

Date Closed: 29 June 1950

#22

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/yk

KLG 333.5

29 June 1950

SUBJECT: Request for Removal of Unexploded Bomb in Ibaraki
Prefecture

TO: Commanding Officer
7th Bomb Disposal Squadron
63rd Ordnance Battalion
APO 503

Handwritten:
Ibaraki

1. Attached hereto is a petition from Fukatsu, Shigei, Ibaraki
Prefecture. Petition alleging that an unexploded bomb is buried on
his property received this headquarters 29 June 1950.

2. For your information.

FOR THE CHIEF:

2 Incls:
1. Pet.
2. Trans. of Pet.

GEO. B. NIBLOCK Jr
Major, Infantry
Deputy Chief

Handwritten:
Closed 29 June 50

SUBJECT: In regard to the Bomb.

To : Kanto Civil Affairs Region.

From : Village Master, Nanago Mura, Sashima Gun, Ibaraki Pref.
UBAHARA Juheiji

June 7, 1949

When the air raid was made March 4, 1945, the bomb was dropped down at the spot 10 m. apart from the house of FUKATSU, Shigei, Yahagi Shinden in this village. From the circumstances on that day we guess the unexploded bomb seemed to be buried in the ground. We wish you to make an investigation on this if it is an unexploded or exploded. Then instruct us how to do.

We enclose the duplicate that was presented by the house owner.

To : Nanago Mura Village master

From: FUKATSU, Shigei, 3246 Yahagi Shinden, Nanago Mura, Sashima Gun.

March 1945, when the air raid was done a bomb was buried in the ground, that seemed to be unexploded about 10 m away from my house. As I thought, it was a hole, diameter 5 m. exploded. I filled up.

But it is said that it was unexploded bomb actually. (Detailed, there was a tree, Japanese medlar, height 4 ms. thickness 40 ms. It was buried deeply in the ground, even the top point of the leaf of that tree could not be seen. No one piece of the bomb was seen. Not a leaf of the trees surrounded that hole was dropped.) Just as being a hole, I filled up, also as I thought, it was a hole made by exploded bomb. But they said that it was undoubtedly unexploded one and also said that the gun-powder would not be changed its quality. One longtime, after 10 or 20 years, it would be exploded. Under such a circumstances as to impossible to foresee when it happen. I cannot stand. Please make an investigation on this matter.

#2
Haraki

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 21 (Ibaraki)

Subject: Inre to question on Village Assembly and conduct of Procurator.

Principal: TAKAGI, Seiju Zoya, Otani-mura, Kashima-gun, Ibaraki-ken.

Source: Petition

Action: Ltr. to pet'r 24 June 50
no reply - close

#21

Handled by:

Investigator:

Date Closed: 20 Nov. 50 *[Signature]*

Leg & Cont.

*Can you notify 1st Cav.
Bomb Disposal Unit about
this?*

*N/Sgt Frost
Waraki Liaison Det.*

HP/ma

24 June 1950

Office

SUBJECT: Petition

#21
Waraki

1. Your petition of 17 May 1950 received this headquarters.
2. Your petition does not give enough facts. What is the dispute with the assembly about? How serious is alleged offence of the defendants?
3. If you will give this office the above information we will endeavor to comply with your request.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

775013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HP/hu

KL3 333.5

24 June 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Sei-ju Takagi
Zoya, Otani Mura
Kashima Gun
Ibaraki Prefecture

SUBJECT: Petition

- #21
Ibaraki
1. Your petition of 17 May 1950 received this headquarters.
 2. Your petition does not give enough facts. What is the dispute with the assembly about? How serious is alleged offence of the defendants?
 3. If you will give this office the above information we will endeavor to comply with your request.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR
Major, Infantry
Deputy Chief

6 June 1950 rm

#521

17 May 1950

SUBJECT: Questions on two problems.

FROM : TAKAGI Seiju, Zoya, Otani-mura, Kashima-gun, Ibaragi prefecture.

TO : KCAR.

I would be very much obliged if you give an answer to the followings:

1. If a majority of villagers is opposed to a decision of a village assembly, what shall become of it?
2. If a procurator who comes to a rural village on some issue stays at a defendant's or some other villager's, is it all right legally?

Translated by Y. Ito dtd, 6 June 50

Y. ITO

#21
Zbanski



東京都丸の内

三菱仲十一号

東民事

本部館

(道徳甲の年在中)

455

X

| | | |
|----|----|----|
| | | 茨城 |
| | 大谷 | 縣 |
| 高木 | 村 | 鹿島 |
| 城 | 造 | 郡 |
| 壽 | 谷 | |

1354

Seyun Takagi

Shunryu

23 May

521

左記の件につきまして、御返答を致しませう。

一、昨午教へた少島、同答を願ひ致しませう。

一、村合で議決された事を村民の大多数が反対した場合はこの議決はとらざるでせうか。

一、検事が現地にて種々の問題に対して被告を側か、又は普通の民衆へ脅迫した場合は法律上どうなりますか。

五月十七日

高木誠吾

奥東民事部 密中。

#21 Shunryu

KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
Legal and Government Section

Suspense Matter No. 19 (Ibaraki)

Subject: Inre to eviction of a part of house.

Principal: KAGAWA, Shigeo #2763, Takaracho, Mizukaido-machi, Ibaraki-ken.

Source: Petition.

Action: See attached notation by Mr. Abrams.

Handled by: Mr. Abrams

Investigator:

Date Closed: 3 June 1950

19

Original

30 May 1950

To Kanto Civil Affairs Region

From: Shigeo Kagawa, No. 2763, Takaracho, Mizukaido-machi, Ibaraki prefecture.

Subject: Eviction of part of a house ordered by law court

An eviction case pending between: Hidesaburo Mito, plaintiff, at 2763, Takaracho, Mizukaido, and Shigeo Kagawa, defendant, at same address.

This letter says that during the period from Oct. 1949 to April 1950, there were held 8 public hearings on this case at the Shimotsuma court of the Mito District Court with the decision rendered 24 April 1950 as follows:

It has been ruled that the defendant has to evict a floor space of 20 tsubo downstairs of a wooden built tile roofed house covering a floor space of 29 tsubo 75 downstairs and 12 tsubo upstairs located at No. 2763, Takaracho, Mizukaido, Ibaraki prefecture. The expenses of the suit to be borne by the defendant. The plaintiff may carry out this decision provisionally with a deposit of ¥ 15,000 made in respect of the floor space ordered evicted.

The defendant is an ice candy maker and confectioner and claims that he cannot move out without any house fit for his business while the plaintiff says he must have the defendant vacate the house in order to carry on his own business-iron ware dealer. He sends us a signature book with 428 signatures of the residents in the town asking for withdrawal of the provisional execution of the court decision, and also a record of the court proceedings giving details of the proceedings.

Translated by S. Ezawa

M.H.

3 June - 1950

This file requires no action by this team.
The translation - shows the eviction case
was tried in the court. A judgement rendered.
This team does not interfere in a Japanese
law suit - especially - when the case has
been tried and decision rendered

Abrams

Closed 3 June 50

歎願書

水戸地方裁判所下妻支部法廷に於て裁判官土方一義
立會のもとに行なわれた

原告 茨城県結城郡水海道所寶町二七六三番地

武藤 秀三郎

被告 茨城県結城郡水海道所寶町二七六三番地

香川 茂雄

の昭和二十四年(ワ)六八號家屋明渡並損害賠償事件
に付へて一應御調べ願ひたく結果及理由を申上げ
ます。

才一田公判昭和二十四年十月二十四日より決審昭和二十五年
四月十日迄八回に及び、昭和二十五年四月二十四日の判決文
付別紙同封の公判調書に記載してあります。

原告武藤秀三郎及調停人鈴木春吉は水海道
所に於ける有数の有志であり、結果としては公判調

ます。

才一田公判昭和二十四年十月二十四日より決審昭和二十五年四月十日迄八回に及び、昭和二十五年四月二十四日の判決又は別紙同封の公判調書に記載してあります。

原告武藤香三郎及調停人鈴木春吉は水海道所に於ける有数の有志であり、結果としては公判調書に私どもの(香川茂雄)申立が数多く記載されるに莫がありません。よつて其の莫少し書添へます

私(香川)は昭和十二年六月水海道町二六七三番地武藤香三郎所有の当時空屋であつた、木造瓦葺二階家屋一棟建坪二十九坪七合五勺ほか二階十二坪を発見し、武藤が全部貸すといふのを、餘り廣すぎるので約半分ぐらい、即ち二階の六坪階下の二十坪を借り直にアイスクャンデー業を始めました。家主が二年後、餘りの半分の空家に移転する迄半分は人が住んでゐませんでした。

昭和二十年五月頃迄は何の争もなく、私(香川)は
営業し武藤は引續き無職でありました。

家主は昭和二十年八月家主側の土間を山野井氏といふ
人に貸して金物商を営業をさせ、同年十一月にけ物
置の返還を要求し(調書の地圖に記載)又家屋
内をかえせ ことに二階の六坪を還さなへと営業用の
鐵管を切るとおとしたりして、同年十二月には二階も返
還させられてしまひ方を知た。

昭和二十一年十月頃に家主は山野井氏から金物商を
引ついたのであります。

昭和二十二年一月家賃の値上とともに山野井、伴両氏
が中に入り、いつまでも住んでよい事になつたのですが、
五月頃再び親類に貸すとか、息子が借替するから

家屋を明渡せとか、店舖を廣げるとか、いつて返還を
要求して来ました。

当時私(香川)はキャンデー製造販賣業と共に菓子販賣

昭和二十一年十月頃に家主は山野井氏から金物商を引ついたのであります。

昭和二十二年一月家賃の値上とともに山野井、伴両氏が中に入り、いつまでも住んでよい事になつたのですが、五月頃再び親類に貸すとか、息子が贅結婚するから

家屋を明渡せとか、店舗を雇うとか、いつて返還を要求して来ました。

当時私(香川)はキャニデ製造販賣業と共に菓子販賣業も営業し、始めて居りました。

昭和二十二年十月二十二日武三藤は調停の申立をして来て翌年一月十二日営業の出来る家があつたらう移転する等の数項の調停を結んだのであります。が、期限は現社會状況上家屋が容易に見つかりませんので、さめる事が出来ないので定めませんでした。然るに昭和二十四年三月調停人鈴木春吉の進めで、すぐにあけると第二回の調停を申立てて来ましたが、同年八月之は不調に終りまして此の度の訴訟に及んだのであります。

そして公判調書記載の録は判決が下りました。

此の間調停人が相手方に調停の勧告をしたり、公判廷で裁判長が假執行の宣言をするなどおどしたり、調書には合理的になつてゐるが公判日を一回知らせなかつたりした真がありました。私(香川)には非常に無理でした。又判決正本送達と同時に假執行をされましたので(五月一日)当日より私は勿論賣子人もただちに生活にこまり、六名の賣子は生活保護法により生活補助を町の民生委員から受けました。同月八日に東京高等裁判所に訟訴し又假執行の取消しにほりても非常に困りました。

此の判決曲に於て武藤の主張する貸貸借契約の「異議なく明渡す約束」の項は社會狀勢及び借家法第六條により無効と考へられます。

第二項の昭和二十一年七月貸貸借契約の解約の申入はありませぬ。昭和二十二年一月に家賃値上とともに山野井次が中に入つて円満に解決してありますから、
武藤氏

取消しにほりて非常に困まりました。

此の判決曲に於て武藤の主張する貸借契約の
『異議なく明渡す約束』の項は社會狀勢及び借家法
第六條により無効と考へられます

第二項の昭和二十一年七月貸借契約の解約の
申入はありません。昭和二十二年一月に家賃値上とともに
山野井氏が中に入つて円満に解決してありますから、**武藤氏**
の主張する事はあつたものであります。

又十数回無適當の移転先を紹介して呉れた事もあり
ません。それから私が不誠意によつて明渡しをしたの
ではなく、裏通りでは營業が困難で出来ません。裏通り
では戦後の社會狀勢上の適當の空屋はなく、インフレた
め賣家は高値であつたり、或は人が住んでいたり、今なほ
生活上移転出来ないのであります。

しかるに判事は判決文に於ける理由には異議なく明
渡すといふ事、武藤の解約の申入も推定して判決す
る事にしており、武藤の生活のみを考へ、金物商を拡張

しなれば生活困難であると、獨断し、私(香川)が家屋
を明渡しをしたならばすぐに生活に困り露頭に迷ふ事と
なり、武藤は何等生活に困る事は無い。

現在の当方の居所の面積は武藤は六間(約四十五畳)土間は
私どもとほぼ同じ其の他物置を所有し、私(香川)は二間(十畳半)
と土間で夫婦二人と子供三人合計五人で生活し、武藤は夫
婦二人と子供二人合計四人で生活してゐます。にもかかわらず

先方に常識上狭いと有理に判断し、其の上、アイスキ
ヤンデ製造販賣業は固定せる「暖簾」を必要としは無い。
私(香川)の家では重要な利得としてつあり、菓子小賣業に
いたつては尚更であるのを、門外漢の判事が固定し
た営業の基礎を必要とせずと獨断し、その他かつて
に弟、営業所を私の所有とキめたり、人間のみを対稱とし

て間数、廣さを対稱にしなかつたり、住宅用の人が住んで
いた家屋を適当な家屋と判定したりして解約の申入れな

いにもおかわらず、正当に申入れの事由を

いたつては尚更であるのを、門外漢の判事が固定した営業の基礎を必要とせずと獨断し、その他かつてに弟、営業所を私の所有と認めたり、人間のみを対稱とし

て間数、廣さを対稱にしなかつたり、住宅用の人が住んでいた家屋も適当な家屋と判定したりして解約の申入れな
いにもかかわらず、正当な申入れの事由だと断定してゐる。
其の上解約申入れに正当な理由がないとしても等と
假定して判決を行ひ、戦後の社会状勢を無視して
うつつる事に務めるをすみやかにうつつる迄を採用し之を
一年間ぐらゐの期間と断定してゐる。そして假執行を
許可し、私(香川)及び貴子人の生活をおびやかしたの
でありました。

ただいま訟訴中でありますが、右の様は第一審の
判決は人心を不安に陥するものと思われますので調書も
お讀みの上、一様しうべていたただきたいと思ひますのでお願
ひ致したいのであります。

なほ假執行された水海道町の人はも同情をよめして下さい
まいして署名して下さいました。ので署名簿をねんうため同
封しました。

右の事につき宜敷しくお願ひ致します。

昭和二十五年五月三日

茨城県結城郡水海道町三七六三

香川茂雄

関東地方民事部本部 W.H.ギルトナー 民間情報部長殿